

**DODATOK č. DOD/03 – 2011//073/2010-IZ-4.0/V**  
k Zmluve o poskytnutí nenávratného finančného príspevku k projektu  
s kódom ITMS 27120230025  
zo dňa 16.02.2010

ČÍSLO ZMLUVY: 073/2010-IZ-4.0/V

ZMLUVNÉ STRANY

**Poskytovateľ nenávratného finančného príspevku:**

názov : Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny SR  
sídlo : Špitálska 4-6, Bratislava 816 43  
Slovenská republika  
IČO : 00 681 156  
DIČ : SK 2020796338  
konajúci : RNDr. Jozef Mihál  
minister PSVR SR

v zastúpení

názov : Fond sociálneho rozvoja  
sídlo : Špitálska 6, Bratislava 814 55  
Slovenská republika  
IČO : 30854687  
DIČ : 2021846299  
konajúci : Marek Hojsík  
generálny riaditeľ FSR

na základe Splnomocnenia o delegovaní právomoci riadiaceho orgánu zo dňa 2.11.2007.

(ďalej len „Poskytovateľ“)

a

**Prijímateľ nenávratného finančného príspevku:**

názov : Obec Tešedíkovo  
sídlo : Tešedíkovo 860, 925 82 Tešedíkovo  
zapísaný v : obec zriadená podľa zákona č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení  
v znení neskorších predpisov  
konajúci : Gyula Borsányi  
IČO : 00306215  
DIČ : 2021024060

(ďalej len „Prijímateľ“)

Zmluvné strany v súlade s Článkom 8. ods. 1. Všeobecných zmluvných podmienok k Zmluve o poskytnutí nenávratného finančného príspevku (ďalej len „Zmluva“) k projektu s kódom ITMS: 27120230025, zo dňa 16.02.2010

1  
10  
23

uzatvárajú k Zmluve  
tento **Dodatok číslo DOD/03 – 2011//073/2010-IZ-4.0/V**

### Článok I.

Mení sa čl. 2 **Predmet a účel zmluvy** ods. 2.4 Špecifických zmluvných podmienok nasledovne:

2.4. Prijímateľ sa zaväzuje prijať poskytnutý NFP a použiť ho v súlade s podmienkami stanovenými v tejto Zmluve a Projekt realizovať riadne a včas, avšak najneskôr v termíne ukončenia realizácie aktivít Projektu, t.j. **do 31.12.2011**. Ak pred termínom ukončenia realizácie aktivít Projektu nastane/vykoná sa nasledovný úkon/skutočnosť: .....--....., na základe dohody zmluvných strán sa tento úkon/skutočnosť považuje za ukončenie realizácie aktivít Projektu.

### Článok II.

Mení sa čl. 3 **Výdavky projektu a NFP Zmluvy** a ods. 3.4. nasledovne:

3.4. Oprávneným obdobím pre výdavky je obdobie stanovené vo Výzve na predkladanie žiadostí o NFP a to od dňa nasledujúceho po dni doručenia rozhodnutia o schválení žiadosti o NFP do 31.12.2015

### Článok III.

Mení sa príloha č. 2 Zmluvy o poskytnutí NFP – Predmet podpory NFP v bode 6 časový rámec realizácie projektu nasledovne:

#### 6. Časový rámec realizácie Projektu

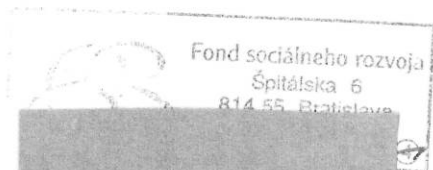
Názov aktivity	Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR)
Hlavné aktivity (max. 100 znakov pre každú aktivitu)		
Aktivita 1 Programy vzdelávania a prípravy pre trh práce znevýhodnených uchádzačov o zamestnanie s výrazným zacielením na osoby vzdialené od trhu práce s osobitným zreteľom na osoby z marginalizovaných rómskych komunít	03/2010	12/2011
Podporné aktivity		
Riadenie projektu <sup>1</sup>	03/2010	12/2011
Publicita a informovanosť	03/2010	12/2011

<sup>1</sup> Riadenie projektu pokrýva oblasť projektového riadenia, zúčtovania, realizácie verejného obstarávania, monitorovania a kde je to umožnené aj iné zabezpečenie realizácie hlavných aktivít.

#### Článok IV.

1. Nedeliteľnou súčasťou tohto Dodatku k Zmluve je Príloha č. 2 Zmluvy o poskytnutí NFP – Predmet podpory NFP.
2. Tento Dodatok k Zmluve je neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy o poskytnutí NFP.
3. Ostatné, týmto Dodatkom k Zmluve nedotknuté ustanovenia Zmluvy o poskytnutí NFP, vrátane jej príloh, zostávajú v platnosti bez zmien.
4. Dodatok k Zmluve je vyhotovený v štyroch rovnopisoch, z ktorých jeden dostane prijímateľ a tri poskytovateľ.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že si tento Dodatok k Zmluve riadne a dôkladne prečítali, porozumeli jeho obsahu a sú im známe jeho právne následky. Tento Dodatok k Zmluve zrozumiteľným a jednoznačným spôsobom, nevzbudzujúcim pochybnosti o úmysle zmluvných strán, vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu, prostú akýchkoľvek omylov, súhlasia s jeho obsahom, čo potvrdzujú svojimi vlastnoručnými podpismi.
6. Tento Dodatok k Zmluve nadobúda platnosť dňom prijatia návrhu na jeho uzavretie poskytovateľom.
7. Zmluvné strany sa dohodli, že sú povinné zverejniť tento Dodatok k Zmluve v zmysle ust. § 5a, ods.4 a ods. 5 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a v nadväznosti na ust. § 47a ods. 2 zákona č. 40/1964 Občiansky zákonník, do 3 dní od prijatia návrhu na jeho uzavretie Poskytovateľom. Na porušenie tejto povinnosti sa vzťahuje Článok 9, ods. 2, bod 2.4, písm. d) VZP
8. Prijímateľ je povinný zverejniť Dodatok k Zmluve na svojom webovom sídle alebo v obchodnom vestníku, a to do 3 dní od prijatia návrhu na uzavretie Dodatku k Zmluve Poskytovateľom
9. Tento dodatok k Zmluve nadobúda v súlade s ods. 7 a ods. 8 tohto Dodatku účinnosť 5. dňom po dni prijatia návrhu na jeho uzavretie poskytovateľom.

V Bratislave, dňa 11.07.2011



Marek Hojsík  
generálny riaditeľ  
Fond sociálneho rozvoja

V Tešedíkove, dňa 5.10.2011



Gyula Borsányi  
starosta  
obec Tešedíkovo

Príloha č. 2 Zmluvy o poskytnutí NFP

## PREDMET PODPORY NFP

### 1. Všeobecné informácie o Projekte

Názov Projektu	Obec ako líder k samozamestnaniu	
Kód ITMS	27120230025	
Operačný program	Zamestnanosť a sociálna inklúzia	
Spolufinancovaný z	Európsky sociálny fond	
Prioritná os	2 Podpora sociálnej inklúzie	
Opatrenie	2.2 Podpora vytvárania rovnosti príležitostí v prístupe na trh práce a podpora integrácie znevýhodnených skupín na trh práce s osobitným zreteľom na MRK	
Prioritná téma	Podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)	Forma financovania
71 Spôsoby integrácie a opätovného zamestnania pre znevýhodnené osoby; boj proti diskriminácii pri prístupe a postupe na trhu práce a podpora uznania rozmanitosti na pracovisku.	100 %	01 Nenávratná dotácia
Hospodárska činnosť	Podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)	Územná oblasť
	neuplatňuje sa	05

### 2. Miesto realizácie Projektu

NUTS II	Západné Slovensko
NUTS III	Nitriansky kraj
Okres	Šaľa
Obec	Tešedíkovo
Ulica	
Číslo	

### 3. Ciele Projektu

Cieľ projektu	Prostredníctvom vzdelávania vedúcej k samozamestnaniu zvýšiť prístup na trh práce pre skupinu ohrozenú sociálnym vylúčením so začlenením rómskej komunity
Špecifický cieľ projektu 1	Špecifickým cieľom projektu bude zvyšovanie možnosti prístupu na trh práce pre nezamestnané a zamestnané osoby ohrozené vylúčením z trhu práce

### 4. Merateľné ukazovatele Projektu

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Výsledok	Počet osôb cieľovej skupiny zapojených do podporených projektov – spolu	počet	0	2010	20	2011
	Počet osôb vyškolených v projekte	počet	0	2010	20	2011
	Počet osôb cieľovej skupiny zapojených do podporených projektov – muži	počet	0	2010	10	2011
	Počet osôb cieľovej skupiny zapojených do podporených projektov – ženy	počet	0	2010	10	2011

Dopad	Počet osôb z cieľových skupín zaradených na trh práce	počet	15	2011	15	2016
-------	---	-------	----	------	----	------

### Merateľné ukazovatele Projektu s relevanciou k horizontálnym prioritám

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Horizontálna priorita rovnosť príležitostí						
Výsledok	Počet osôb cieľovej skupiny zapojených do podporených projektov – muži	počet	0	2010	10	2011
	Počet osôb cieľovej skupiny zapojených do podporených projektov – ženy	počet	0	2010	10	2011

### 5. Aktivity a príspevok aktivít k výsledkom Projektu

Názov aktivity	Väzba na merateľný ukazovateľ výsledku (názov merateľného ukazovateľa výsledku)	Merná jednotka	Počet jednotiek
Hlavné aktivity (číslo / názov)			
1	Programy vzdelávania a prípravy pre trh práce znevýhodnených uchádzačov o zamestnanie s výrazným zacielením na osoby vzdialené od trhu práce s osobitným zreteľom na osoby z marginalizovaných rómskych komunít	Počet osôb cieľovej skupiny zapojených do podporených projektov – spolu	počet 20
		Počet osôb vyškolených v projekte	počet 20
		Počet osôb cieľovej skupiny zapojených do podporených projektov – muži	počet 10
		Počet osôb cieľovej skupiny zapojených do podporených projektov – ženy	počet 10
Podporné aktivity			
	Riadenie projektu <sup>2</sup>		
	Publicita a informovanosť		

### 6. Časový rámec realizácie Projektu

Názov aktivity	Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR)
Hlavné aktivity (max. 100 znakov pre každú aktivitu)		
Aktivita 1 - Programy vzdelávania a prípravy pre trh práce znevýhodnených uchádzačov o zamestnanie s výrazným zacielením na osoby vzdialené od trhu práce s osobitným zreteľom na osoby z marginalizovaných rómskych komunít	03/2010	12/2011
Podporné aktivity		
Riadenie projektu <sup>3</sup>	03/2010	12/2011
Publicita a informovanosť	03/2010	12/2011

<sup>2</sup> Riadenie projektu pokrýva oblasť projektového riadenia, zúčtovania, realizácie verejného obstarávania, monitorovania a kde je to umožnené aj iné zabezpečenie realizácie hlavných aktivít.

<sup>3</sup> Riadenie projektu pokrýva oblasť projektového riadenia, zúčtovania, realizácie verejného obstarávania, monitorovania a kde je to umožnené aj iné zabezpečenie realizácie hlavných aktivít.

## 7. Rozpočet projektu

Skupina výdavkov	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Celkové výdavky projektu (v EUR)	Názov aktivity
610620 osobné náklady	14 000,00	0,00	14 000,00	Aktivita 1 - Programy vzdelávania a prípravy pre trh práce znevýhodnených uchádzačov o zamestnanie s výrazným zacielením na osoby vzdialené od trhu práce s osobitným zreteľom na osoby z marginalizovaných rómskych komunít
637001 Školenia, kurzy, semináre, porady, konferencie, sympóziá	57 820,00	0,00	57 820,00	
637014 stravné	4 752,00	0,00	4 752,00	
633001 Materiál - Interiérové vybavenie	3 250,00	0,00	3 250,00	
633002 Materiál - výpočtová technika	15 350,00	0,00	15 350,00	
633013 Materiál - softvér a licencie	4 030,00	0,00	4 030,00	
637011 Štúdie, expertízy, posudky	61 000,00	0,00	61 000,00	
636001 Nájom budov, objektov alebo ich častí	13 200,00	0,00	13 200,00	
910	34 680,40	0,00	34 680,40	Riadenie projektu a informovanie a publicita
<b>CELKOVO</b>	<b>208 082,40</b>	<b>0,00</b>	<b>208 082,40</b>	

## 8. Rozpočet realizácie jednotlivých aktivít

Aktivita	Oprávnené výdavky	Neoprávnené výdavky	Výdavky celkovo
Hlavné aktivity (číslo / názov)			
1 Aktivita 1 - Programy vzdelávania a prípravy pre trh práce znevýhodnených uchádzačov o zamestnanie s výrazným zacielením na osoby vzdialené od trhu práce s osobitným zreteľom na osoby z marginalizovaných rómskych komunít	173 402,00	0,00	173 402,00
Podporné aktivity			
Riadenie projektu	29 300,00	0,00	29 300,00
Publicita a informovanosť	5 380,40	0,00	5 380,40
<b>CELKOVO</b>		<b>0,00</b>	<b>208 082,40</b>